



Nr 2 Tour.Communicator

Serdecznie witamy na Interreg IIIC - Projekcie Tour.Com!

Co wspólnego mają ze sobą Nordic Walking z kirgijskim kobyliwym mlekiem? Przede wszystkim są bardzo zdrowe! Odpowiedzi m.in. na to pytanie szukano podczas Międzynarodowego Spotkania Organizatorów Turystyki z Regionów Przygranicznych, które odbyło się w Saarland /Niemcy/ w ramach Projektu „Tour.Com”. Spotkanie to udowodniło, że choć uwarunkowania poszczególnych regionów są bardzo zróżnicowane, to na etapie realizacji wspólnych projektów pojawiają się wiele punktów zbieżnych. I ta różnorodność właśnie doprowadziła do ożywionej dyskusji zakończonej wieloma nowymi wnioskami.

II. Międzynarodowe Spotkanie Organizatorów Turystyki w celu wymiany doświadczeń na temat transgranicznych ofert turystycznych w Saarland

W dniach 20-22 października 2004 r. odbyło się spotkanie 35 Organizatorów Turystyki z regionów Uecker-Randow (Meklemburg-Vorpommern), okregu Saarpfalz (Saarland), Polic i Raciborza z Polski, jak również francuskiego Sarreguemines i czeskiej Opawy. Oprócz prezentacji projektów i dyskusji na temat najnowszych rozwiązań w turystyce transgranicznej program spotkania obejmował także wycieczki, podczas których uczestnicy zapoznali się z kilkunastoma transgranicznymi projektami turystycznymi na obszarze przygranicznym pomiędzy Niemcami i Francją.



Uczestnicy seminarium informują o Projektach regionów partnerskich

W seminarium udział wzięli poza tym goście z niemieckiego landu Nordrhein-Westfalen, Austrii, Rosji oraz Kirgistanu. Pani Baumgärtner ze Spółki Wspierania Gospodarki Okregu Viersen przedstawiła projekt pod nazwą „Projekt dwóch krajów”, który już od początku swojego istnienia w znacznej mierze przyczynił się do rozwoju turystyki transgranicznej. Informacje o tym Projekcie znaleźć można także w wielu katalogach turystycznych (np. TUI, ITS). Oferowane są tam przede wszystkim wycieczki rowerowe, kombinacje golfa i wellness, zwiedzanie miast, wycieczki kulturoznawcze i krajoznawcze, jak również wycieczki rodzinne i konne.

Program „EUROREGIO Weinviertel – Südmähren – Westslovakiei” (region obejmujący południową Austrię, Czechy i Słowację) stawia konsekwentnie na wszystko, co związane jest z winem. Obok transgranicznych wycieczek „winnych” chodzi przede wszystkim o rozróżnienie jakości zjazdów i restauracji winnych, jak również o poznanie zdominowanego przez winnice krajobrazu kulturowego, autentyczności miejscowości z tego regionu, a w szczególności o innowacyjność ofert turystycznych.

Pan Weindl z zarządu Weinviertel przedstawił kryteria jakościowe, które mogłyby być także przeniesione jako wzór na inne dziedziny, wzbudzając tym duże zainteresowanie wszystkich uczestników.

Zupełnie inaczej przedstawia się sprawa w Azji: Pan Mambetaliev z zarządu Rezerwatu Biosfery West Tjan Schan (obejmującego regiony graniczne pomiędzy Kirgistanem, Uzbekistanem i Kazachstanem) pod pojęciem „Natur Pur” (co można przetłumaczyć jako „Tylko natura”) rozumie umożliwienie turystom z Europy jazdy konnej, wędrowek pieszych oraz pływania tratwą na terenie Rezerwatu Biosfery jako niezapomnianej przygody z jedyną w swoim rodzaju florą i fauną.

Podczas wspaniałego wykładu zilustrowanego fascynującymi zdjęciami krajobrazu i filmem przedstawiono także kilka niespodziewanych odkryć, np. fakt, że tulipany pochodzą nie tylko z nizinnej Holandii, lecz pierwotnie swoją ojczyznę miały na rozległych masywach górskich w Kirgizji.

Kolejny wykład zobrazował aktualny stan turystyki na granicy Karelii i Finlandii, gdzie w poprzednich latach wiele biur Informacji Turystycznej dofinansowanych zostało ze środków Unii Europejskiej. Następny projekt zajmuje się w chwili obecnej wspieraniem turystyki nautycznej przez Morze Białe do basenu Morza Bałtyckiego oraz trasy prowadzącej przez Atlantyk u wybrzeży Norwegii, która uatrakcyjnia ją wycieczki historycznymi statkami.

Weinviertel Management /Zarząd Weinviertel/
Markus Weindl, tel. 0043 (0) 2532/2818-20
markus.weindl@euroregio-weinviertel.org Austria

Wirtschaftsförderungsgesellschaft für den Kreis Viersen mbH
/Spółka Wspierania Gospodarki w Okregu Viersen z o.o./
Martina Baumgärtner, tel. 0049 (0) 2162/8179-306
mbaumgaertner@2-Land.de Niemcy

GEF Utrzymanie różnorodności Biologicznej w West Tjan Schan/
Urmat Mambetaliev, tel. 00996 (0) 312 611741 (GTZ-Buero Bishket),
urmat@kyrpiu.elcat.kg Kirgistan

Republika Karelii, Vladimir Gromov, tel. 007 (0) 8142/783870,
gromov@gcst.karelia.ru Rosja

Wspólne akcje marketingowe turystycznego obszaru przygranicznego Saarpfalz i Sarreguemes

Stowarzyszenia tych regionów stawiają od dłuższego czasu na transgraniczną turystykę pieszą i rowerową. Wraz z rozbudową drogi rowerowej „Bliestal” do Sarreguemes w roku 2005 zostanie otwarta niemiecko-francuska droga rowerowa wraz z odpowiednią infrastrukturą. Różnorodne trasy tematyczne wykorzystują naturalne i kulturowo-historyczne walory sąsiednich regionów i zamieniają je na odpowiednio wypracowane działania marketingowe.

Szkolny klub ekologiczny *Spohns Haus* w Gersheim organizuje wymianę kulturową pomiędzy Niemcami i Francją. W spotkaniach związanych z nauką o środowisku obok niemieckich i francuskich klas uczestniczą w nich także uczniowie z Polski.

Interesującym zagadnieniem dla wszystkich regionów partnerskich jest poprawa jakości usług informacyjnych i doradczych w biurach Informacji Turystycznej. W okręgu Saarpfalz i w Sarreguemes w sąsiadujących biurach informacyjnych pracować mają osoby jako tzw. *Au pairs*. Pracownicy poznawają bieżące ciekawości turystyczne i oferty regionu współpracującego, udoskonalają swoją znajomość języka obcego w kontaktach z turystami jak również współtworzyć dwujęzyczne materiały informacyjne.

Od 8 lat miejscowość St. Ingbert jest siedzibą Targów Turystycznych „SaarLorLux”. Obok przedsiębiorców z regionu Saarland w targach uczestniczą także firmy turystyczne z Francji i Luxemburga. Aby podkreślić transgraniczny charakter targów analizuje się jak dalece targi te mogą zostać zorganizowane przy międzynarodowej współpracy.

Racibórz i Opawa zawierają porozumienie o współpracy

Podczas drugiego międzynarodowego Spotkania poświęconego współpracy transgranicznej w Bexbach /Saarland/ dla czeskiego partnera z Opawy pojawiła się po raz pierwszy możliwość poznania projektu i zaprezentowania swojego regionu. W oparciu o ten właśnie projekt na mocy porozumienia z okragiem raciborskim podjęto współpracę. Realizacja projektu po stronie czeskiej następować będzie w zależności od możliwości miasta. Podstawa dalszego strategicznego planowania turystycznego w polsko-czeskim obszarze przygranicznym jest ocena wspólnie stworzonej analizy SWOT.

W czterech grupach roboczych opracowane zostały mocne i słabe strony regionu przygranicznego. Duży potencjał naturalnych i kulturowo-historycznych walorów jak również duża gęstość zaludnienia stwarzają szanse na rozwój turystyki wycieczkowej. Duże braki pojawiają się jednak w infrastrukturze turystycznej: jakość i ilość rozwinięte są w regionie przygranicznym bardzo heterogenicznie.

Wewnętrzna konkurencja pomiędzy podobnymi produktami turystycznymi i małe zainteresowanie współpracą organizatorów turystyki utrudniają powiązane i ściśle zdefiniowane akcje marketingowe.

Jakie strategie zostaną zatem wypracowane dla transgranicznego ruchu turystycznego? Na pierwszy plan wysuwa się współpraca międzyregionalna na gruncie polityki zarządzania jak również koordynacja materiałów informacyjnych. Podstawowa grupa odbiorców ofert turystycznych stanowi bowiem region sam w sobie.

Organizatorzy turystyki z Uecker-Randow i Polic forsują międzyregionalne produkty turystyczne

Do tej pory sąsiadujące regiony wspierały w szczególności tematy związane z turystyką rowerową i wymianą młodzieżową. Poza rozwojem dróg rowerowych wokół Zalewu Szczecińskiego przygotowywana jest obecnie aktualna niemiecko-polska mapa turystyczna. Wiele przedsięwzięć na poziomie lokalnym kieruje swoją ofertę wraz z odpowiednimi materiałami informacyjnymi również do polskich gości tak jak czyni to Europejski Warsztat Młodzieżowy Rothenklempenow, Ogród Zoologiczny Ueckermuende, Ukrainenland i Zerum.

We wspólnych niemiecko-polskich grupach roboczych omówione zostały problemy związane z utworzeniem i rozwojem wspólnego regionu turystycznego, tj. deficytem informacyjnym po obu stronach granicy, zróżnicowaniem poziomu rozwoju i jakości infrastruktury turystycznej, i sposobów zarządzania i wprowadzania w życie konkretnego projektu.

Jednocześnie zaproponowane zostały wspólne tematy związane ze współpracą transgraniczną. Oprócz jazdy rowerowej i żeglowności należałoby rozwinąć współpracę na płaszczyźnie tzw. lekkiej turystyki, wymiany młodzieżowej i historii. Deficyt informacyjny i niezadowolająca jakość informacji powinny zostać zlikwidowane poprzez wymianę wyspecjalizowanej kadry jak również wyjazdy do zaprzyjrzonych regionów. W marketingu międzyregionalnym dąży się przede wszystkim do stworzenia wspólnej marki sąsiadujących okręgów.

Od dawna omawiany Projekt pn. Zalew Szczeciński wspierany ma być poprzez odpowiednie przygotowanie oraz rozwój prezentacji internetowych.

Następne Międzynarodowe Spotkanie poświęcone współpracy transgranicznej



Uczestnicy Międzynarodowej Konferencji w Bexbach, 20-22 października 2004

Następne Międzynarodowe Spotkanie poświęcone współpracy transgranicznej odbędzie się wiosną 2005 w Sarreguemes /Francja.

Kontakt: Tour.Com Koordynacja Projektu, [Elke Otto](mailto:Elke.Otto@tour.com) / [Christin Kellner](mailto:Christin.Kellner@tour.com), Tel. 0049 (0) 3834 891 132, tour.com@berlin-consult.de

Wydawca:

Tour.Com Koordynacja Projektu
tel. ++49 (0)3834 891 132
tour.com@berlin-consult.de

North East South West
INTERREG III C



**PROJEKT WSPÓLFINANSOWANY ZE
ŚRODKÓW UNII EUROPEJSKIEJ**